

**ST-8233**

★★★  
**TRISTAR**

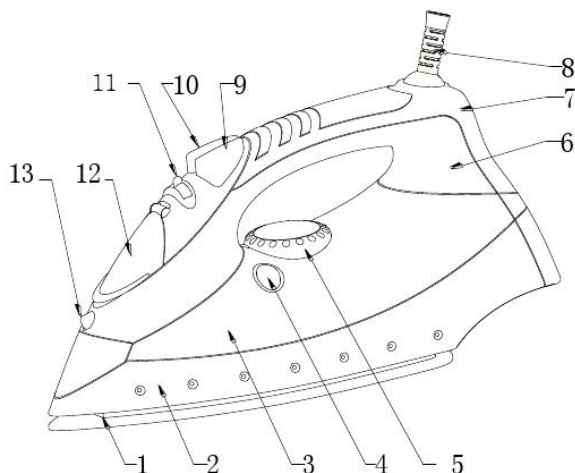


<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>
<b>UK</b>	<b>User manual</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel d'utilisation</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de usuario</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale utente</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de utilizador</b>
<b>SE</b>	<b>Användarhandbok</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>



<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>5</b>
<b>UK</b>	<b>User manual</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel d'utilisation</b>	<b>17</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>23</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de usuario</b>	<b>29</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale utente</b>	<b>35</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de utilizador</b>	<b>41</b>
<b>SE</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>47</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>53</b>

**Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Części opis |**



**1**

Strijkzool  
Soleplate  
Semelle  
Sohle  
Placa de asiento  
Piastra  
Base do ferro  
Stryksula  
Stopa żelazka

**2**

Mantel  
Skirt  
Base  
Schürze  
Borde  
Bordatura  
Rebordo do ferro  
Skyddskåpa  
Osłona

**3**

Water reservoir  
Water tank  
Réservoir d'eau  
Wassertank  
Depósito de agua  
Serbatoio per l'acqua  
Reservatório de água  
Vattenbehållare  
Zbiornik wody

**4**

Knop voor zelfreiniging  
Selfclean button  
Bouton d'auto-nettoyage  
Selbstreinigungstaste  
Botón autolimpieza  
Pulsante di autopulizia  
Botão da limpeza automática  
Självrengöringsknapp  
Przycisk samooczyszczania

**5**

Thermostaatknop  
Thermostat knob  
Régulateur du thermostat  
Thermostatknopf  
Botón termostato  
Manopola del termostato  
Botão do termostato  
Termostatvred  
Pokrętło termostatu

**6**

Handvat  
Handle  
Poignée  
Griff  
Mango  
Impugnatura  
Pega  
Handtag  
Rączka

**9**

Sproeiknop  
Spray button  
Touche Spray  
Sprühtaste  
Botón de spray  
Pulsante spray  
Botão spray  
Sprayknapp  
Przycisk spryskiwacza

**12**

Watervulklep  
Filling lid  
Trappe du réservoir d'eau  
Einfüllöffnung  
Tapa de llenado  
Bocchetta di carico del serbatoio  
Tampa para encher o reservatório de água  
PáfylInningslock  
Nasadka otworu wlewowego wody

**7**

Afdekking  
Cover  
Surface de repos  
Abdeckung  
Cover  
Copertura  
Estrutura  
Hölje  
Pokrywa

**10**

Stoomstoot knop  
Burst of steam button  
Touche vapeur  
Dampfstoßtaste  
Botón expulsión vapor  
Pulsante colpo di vapore  
Botão do jacto do vapor  
Ångduschnapp  
Przycisk silnego uderzenia pary

**8**

Snoermanchet  
Cord bushing  
Cordon d'alimentation  
Kabelführungsbuchse  
Casquillo del cordón  
Manicotto del cavo  
Protecção do cabo de alimentação  
Sladdskydd  
Tuleja kabla

**11**

Stoomregelaar  
Steam regulator  
Régulateur de vapeur  
Dampfregler  
Regulador de vapor  
Manopola di regolazione del vapore  
Selector do vapor  
Ångregulator  
Regulator pary

**13**

Sproeier  
Spray organ  
Spray  
Sprühdüse  
Orificio de spray  
Nebulizzatore  
Peça do spray  
Spraymunstycke  
Dysza spryskiwacza

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat. Verwijder de plastic verpakkingsslaag van de strijkzool (nr. 1).

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis. Voltage 220V-240V 50Hz.

### Eerste gebruik

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kunt u wat lichte rook waarnemen en geluiden horen die veroorzaakt worden door uitzettend plastic. Dit is normaal en houdt na een korte tijd op. Wij adviseren u om voor het eerste gebruik het strijkijzer een paar keer over een gewoon stuk stof te halen. Tevens dient u het apparaat voor het eerste gebruik op de stoomstand te schakelen om het apparaat een paar keer te laten stomen.

### Voorbereidingen

Sorteer de was die gestreken moet worden volgens de internationale symbolen op de labels in de kleding, of als ze ontbreken, volgens de soort stof.

LABEL IN KLEDING	SOORT STOF	THERMOSTAAT REGELING
	synthetisch	· lage temperatuur
	zijde - wol	·· gemiddelde temperatuur
	katoen - linnen	··· hoge temperatuur
	Stof mag niet gestreken worden	

Strijk eerst de stoffen die een lage temperatuur nodig hebben.


Dit verkort de wachttijden (het strijkijzer heeft minder tijd nodig om op te warmen dan af te koelen) en sluit het risico van het verschroeien van de stof uit.

### Droog strijken

Schakel de stroomregelaar (nr. 11) op de  positie en stel de thermostaatknop (nr. 5) in volgens het internationale symbool op het label in het kledingstuk, **zie fig. 3**.

### Strijken met stoom

De doorverwezen figuren staan op pagina 6 afgebeeld. Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Zet de stoomregelaar (nr. 11) op  **zie fig. 1**. Open de watervulklep (nr. 12) en vul het water reservoir met water. Houdt daarbij het strijkijzer met de punt naar boven om het water in de opening te gieten zonder dat het erover heen stroomt. Giet het water langzaam in het reservoir met behulp van de maatbeker en overschrijdt het maximale niveau (ongeveer 300ml) niet. Dit wordt aangegeven door **"MAX"** op het reservoir, sluit daarna de watervulklep **zie fig. 2**

### **De temperatuur regelen.**


Steek de stekker in het stopcontact en stel de thermostaatknop (nr. 5) in volgens het internationale symbool op het label in het kledingstuk, **zie fig. 3**.

### **De stoom regelen.**

De hoeveelheid stoom wordt geregeld door de stoomregelaar (nr. 11).

Zet de stoomregelaar in een positie tussen minimum en maximum afhankelijk van de hoeveelheid stoom die nodig is en de temperatuur die geselecteerd is **zie fig. 1**.

Waarschuwing: het strijkijzer geeft alleen continu stoom als u hem horizontaal houdt. U kunt de stoomtoevoer stoppen door het strijkijzer in verticale positie te houden

of door de stoomregelaar op  te zetten. Zoals aangegeven op de thermostaatknop (nr. 5), kunt u alleen op de hoogste temperaturen stoom gebruiken. Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water uit de strijkzool druppelen.

### **Stoomstoot en stoom kiezen wanneer u verticaal strijkt.**

Druk op de stoomstoot knop (nr. 10) om een krachtige stoomstoot te produceren die in de stoffen kan doordringen en de meest moeilijke en lastige kreukels glad kan maken.

Wacht een paar seconden voordat u er weer op drukt **zie fig. 4**.

Door met tussenpozen op de stoomstootknop te drukken, kunt u ook verticaal strijken (gordijnen, opgehangen kledingstukken, etc.) **zie fig. 5**.

Waarschuwing: de stoomstootfunctie kan alleen gebruikt worden bij een hoge temperatuur.

### **Sproeifunctie**

Zorg dat er water in het reservoir zit. Druk langzaam (voor gewoon sproeien) of snel (verstuiven) op de sproeiknop (nr. 9) **zie fig. 6**.

**Waarschuwing:** voor delicate stoffen, adviseren wij om de stof van tevoren vochtig te maken door gebruik te maken van de sproeifunctie (nr. 9), of door een vochtige doek over de stof te leggen. Om vlekken te voorkomen, niet op zijde of synthetische stof sproeien.

### **Reinigen**

Let op: zorg ervoor dat het apparaat niet in het stopcontact zit voordat u het apparaat op enige manier reinigt.

Aanslag en stijfsel achtergebleven op de strijkzool kan verwijderd worden door een vochtige doek of een niet schurend vloeibaar schoonmaakmiddel te gebruiken.

Voorkom krassen van staalwol of metalen voorwerpen op de strijkzool.

De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en dienen te worden afgedroogd met een droge doek.

### **Zelfreiniging**

De zelfreinigingmogelijkheid maakt de strijkzool van binnen schoon, en verwijdert onzuiverheden. Wij adviseren om dit elke 10-15 dagen te doen.

Aanwijzingen: Vul het reservoir tot het maximum niveau, en zet de stoomregelaar (nr. 11) op



**5**. Schakel de thermostaatknop (nr. 5) op de maximumtemperatuur, haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen.

Houd de knop voor zelfreiniging (nr. 4) ingedrukt, totdat al het kokende water, stoom en onzuiverheden naar buiten komen **zie fig. 7**. Als de strijkzool afgekoeld is, kunt u deze schoonmaken met een vochtige doek.

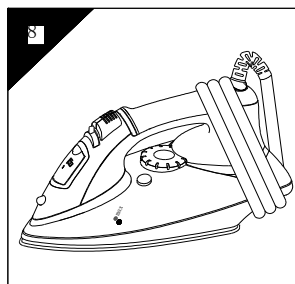
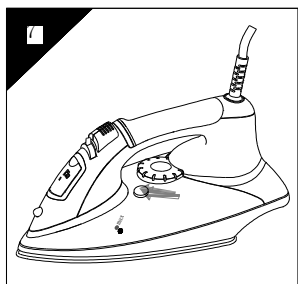
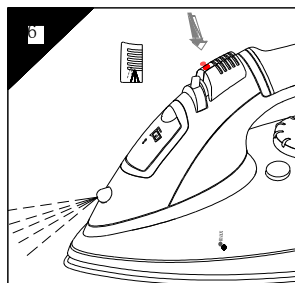
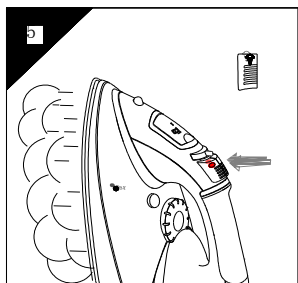
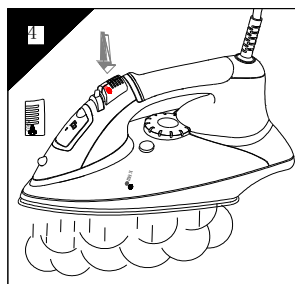
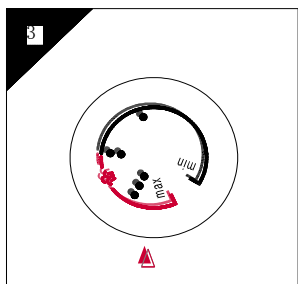
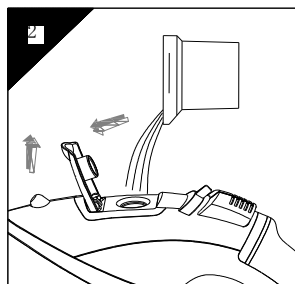
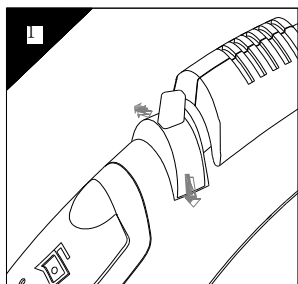
### **Hoe bergt u het strijkijzer op**

Verwijder de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en leeg het reservoir door het strijkijzer ondersteboven te houden en voorzichtig te schudden.

Laat het strijkijzer helemaal afkoelen en rol daarna het snoer op om de snoeromwikkeling **zie fig. 8**. Berg het strijkijzer altijd in een verticale positie op.

### **Strijkadvies**

- Wij adviseren om de laagste temperatuur te gebruiken bij stoffen die apart afgewerkt zijn. (lovers, borduursels, meerdere versieringen, etc.).
- Als de stof van gemengde samenstelling is (bijv. 40% katoen 60% synthetisch), stel de thermostaat dan in op de lagere temperatuur.
- Als u de samenstelling van de stof niet weet, bepaal dan de geschikte temperatuur door dit op een verborgen hoek van de stof te testen.
- Begin met een lage temperatuur en verhoog geleidelijk totdat de ideale temperatuur bereikt is.
- Strijk nooit gebieden met sporen van transpiratie of andere vlekken: de hitte van de strijkzool zorgt ervoor dat de vlekken in de stof vast blijven zitten en niet meer verwijderbaar zijn. Het resultaat is meer effectief als u een droog strijkijzer op een gematigde temperatuur gebruikt: door overmatige warmte verschroeit de stof en kan er een gele vlek ontstaan.
- Om te voorkomen dat zijde, wollen of synthetische stoffen glimmend worden moeten ze binnenstebuiten gestreken worden.
- Om te voorkomen dat fluwelen stoffen glimmend worden, moet u in één richting strijken (de stof volgend) en niet op het strijkijzer drukken.
- Hoe voller de wasmachine geladen is des te meer stoffen er kreukelig uit komen. Dit gebeurt ook als er op een hoge snelheid gecentrifugeerd wordt.
- Veel stoffen zijn makkelijker te strijken als ze niet helemaal droog zijn. Zijde moet, bijvoorbeeld, altijd vochtig worden gestreken.



## Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

### Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.

- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
  - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

### Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

### EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoelstellingen van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.





Remove all packaging of the device. Remove the plastic layer of the soleplate (no. 1).  
Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.  
Rated voltage : AC220-240V 50Hz

### General instruction

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time. Select the steam function and let the device steam a few times before the first use.

### Preparations


Soft the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	. low temperature
	silk - wool	.. medium temperature
	cotton - linen	... high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments which requires a low temperature.

This reduces the waiting times (it takes the iron less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

### Dry ironing


To iron without steam, select the steam selector (no. 11) on the  position and adjust the thermostat knob (no. 5) according to the international symbol on the garment label **see fig. 3**.

### Steam ironing

The reference figures are shown on page 12.

Filling the reservoir.

Check that the plug is disconnected from the socket and move the steam selector (no.11) to

 **see fig. 1**. Open the filling lid (no. 12) and raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by "MAX" on the reservoir **see fig. 2**. Close the filling lid (no. 12).

### Selecting the temperature.

Put the iron in a vertical position and put the plug in the socket.


Adjust the thermostat knob (no. 5) according to the international symbol on the garment label **see fig. 3**.

### **Selecting the steam.**

The quantity of steam is regulated by the steam selector (no.11).

Move the steam selector to a position between minimum and maximum depending on the quantity of steam required and the temperature selected **see fig. 1**.

Warning: the iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam

selector to . As indicated on the thermostat knob (no. 5), you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip out of the plate.

### **Selecting steam when ironing vertically.**

Press the shot-steam button (no.10) to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again **see fig. 4**.

By pressing the shot-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.) **see fig. 5**.

Warning: the shot-steam function can only be used at high temperatures.

### **Spray Function**

Make sure that there is water in the reservoir. Press the spray button (no. 9) slowly (for a dense spray) or quickly (for a vaporized spray) **see fig. 6**.

Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function (no. 9), or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

### **Cleaning**

Please note: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the socket.


Any paste or other remains left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

### **Self-cleaning**

The self-cleaning feature cleans inside the plate, removing impurities. We recommend to do this every 10-15 days. Directions: Fill the reservoir up to the maximum level indicated and set

the steam selector (no. 11) to . Set the thermostat knob (no. 5) to the maximum temperature.

Pull the plug out of the socket and hold the iron horizontally over the sink. Hold the selfclean button (no. 4) setting until all the boiling water, steam, impurities come out **see fig. 7**.

When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

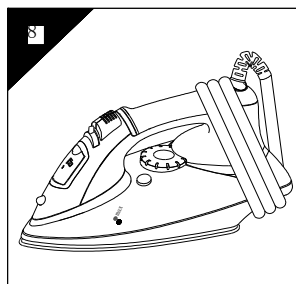
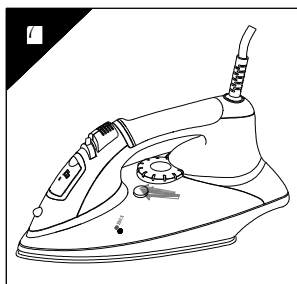
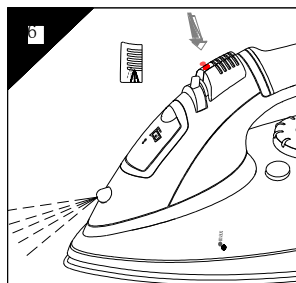
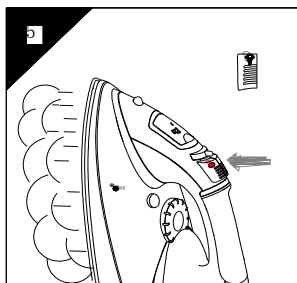
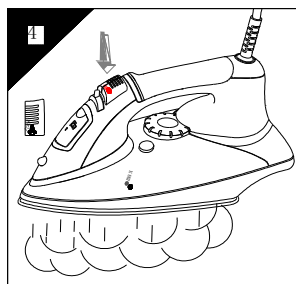
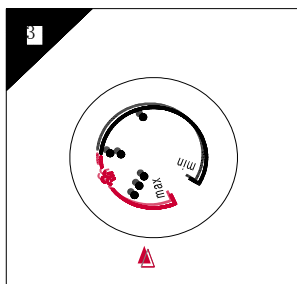
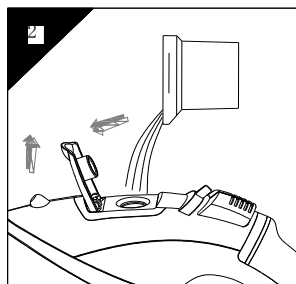
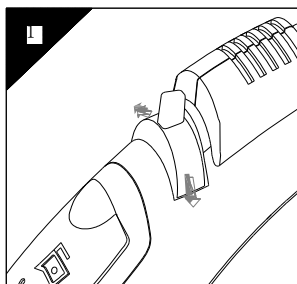
### **How yo put it away**

Disconnect the plug from the socket and leave the iron to cool down completely.

Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Roll up the power cord on the rewinder **see fig. 8**. Always put the iron away in a vertical position.

**Advice for good ironing**

- We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.). If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
- If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable. The result is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature; excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
- To avoid marking silk, woolen or synthetic garments getting shiny, iron them inside out.
- To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
- The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
- Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry. For example, silk should always be ironed damp.



## IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

#### **Guidelines for protection of the environment**



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

#### **Packaging**

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

#### **Product**

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

#### **EC declaration of conformity**

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Retirez tous les emballages de l'appareil. Retirer le film de plastique de la semelle (no. 1). Vérifiez que la tension de l'appareil corresponde à la tension de l'alimentation sur secteur de votre domicile.





Tension nominale : CA220-240V 50Hz.

### Consigne générale

Lors de la première utilisation, vous pourriez observer un léger dégagement de fumée, ainsi que quelques bruits provenant du plastique. Ce phénomène s'arrêtera rapidement. Nous vous conseillons de passer le fer sur un vêtement ordinaire avant la première utilisation. Réglez le thermostat, puis laissez l'appareil dégager de la vapeur plusieurs fois avant la première utilisation.

### Préparations


Sélectionnez les vêtements à repasser en fonction des symboles internationaux inscrits sur l'étiquette du tissu, cependant, si aucun symbole n'est visible, choisissez selon le type du tissu.

LABEL DE REPASSAGE	TISSU	REGLAGE DU THERMOSTAT
	Synthétique	· basse température
	soie – laine	·· moyenne température
	coton – lin	··· haute température
	Ne peut pas être repassé	

Commencez par les tissus qui se repassent à basse température.

Cela réduit le temps d'attente (le fer prend moins de temps à chauffer qu'à refroidir) et le risque d'abîmer les tissus.


### Repassage à sec

Pour un repasse à sec, réglez le thermostat (no. 11) en position , puis réglez le régulateur du thermostat (no. 5) en fonction du symbole international apparaissant sur le label **voir fig. 3**.

### Repassage à la vapeur

Le tableau de référence apparait en page 12.

Remplissez le réservoir.

Assurez-vous que le fer est débranché, puis réglez le thermostat (no. 11) sur  **voir fig. 1**. Ouvrez le réservoir d'eau (no. 12), et levez la pointe du fer pour permettre à l'eau d'entrer sans déborder. Versez lentement l'eau dans le réservoir en suivant les bonnes mesures et en prenant soin de ne pas dépasser le niveau maximum (environ 300ml) indiqué par "MAX" sur le réservoir **voir fig. 2**. Fermez le réservoir (no. 12).

### Réglage de la température.

Positionnez le fer à repasser en position verticale et branchez-le à la prise électrique.


Réglez le bouton du thermostat (no. 5) en fonction du symbole international apparaissant sur le label **voir fig. 3**.

### **Réglage du thermostat.**

La quantité de vapeur est déterminée par le bouton de réglage du thermostat (no.11).

Réglez le thermostat à une position entre minimum et maximum en fonction de la quantité de vapeur requise et de la température sélectionnée **voir fig. 1**.

Attention: le fer émet de la chaleur en continu seulement s'il est tenu horizontalement. Vous pouvez arrêter ce processus en plaçant le fer en position verticale ou en réglant le thermostat

sur . Comme indiqué sur le bouton du thermostat, vous ne pouvez utiliser la vapeur qu'à haute température. Si la température est trop basse, de l'eau pourrait dégouliner du fer.

### **Réglage du thermostat lors d'un repassage vertical.**

Appuyez sur la touche vapeur (no. 10) pour produire un puissant jet de vapeur qui pénétrera à l'intérieur des vêtements et lissera les plis. Attendez quelques secondes avant d'appuyer de nouveau sur la touche **voir fig. 4**.

En pressant la touche vapeur à intervalle, vous pouvez repasser verticalement (rideaux, décorations pendantes) **voir fig. 5**.

Attention: la fonction vapeur ne peut être utilisée qu'à haute température.

### **Fonction Spray.**

Assurez-vous de la présence d'eau dans le réservoir. Appuyez sur la touche spray (no. 9) lentement (pour un jet épais) ou rapidement (pour un fin jet) **voir fig. 6**.

Attention: pour les vêtements délicats, nous vous recommandons d'humidifier le vêtement avant d'utiliser la fonction spray (no. 9), ou de mettre un tissu humide entre le fer et le vêtement. Afin d'éviter toute tache, n'utilisez pas la fonction spray sur de la soie ou des vêtements synthétiques.

## **Nettoyage**


Remarque: avant tout nettoyage du fer, assurez-vous que celui-ci est correctement débranché. La semelle peut être nettoyée de tout résidu en utilisant une éponge humide ou un produit détergeant non-abrasif. Évitez de frotter la plaque avec un objet métallique ou de la laine d'acier.

Les parties en plastique du fer peuvent être nettoyées avec une éponge humide, puis essuyées avec une éponge sèche.

### **Auto-nettoyage**

La fonction d'auto-nettoyage nettoie l'intérieur de la semelle de toute impureté. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction tous les 10-15 jours.

Consignes: Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximum, puis réglez la vapeur (no. 11)

sur . Réglez le thermostat (no. 5) sur la température maximum.

Débranchez le fer et tenez-le horizontalement au-dessus de l'évier. Pressez sur le bouton auto-nettoyage (no. 4) jusqu'à ce que toute l'eau, vapeur et impuretés soient sortis **voir fig. 7**. Lorsque la semelle est refroidie, vous pouvez la nettoyer avec une éponge humide.

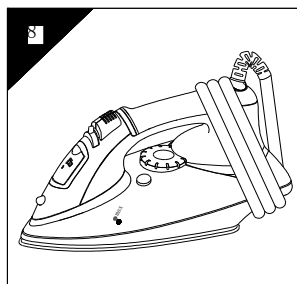
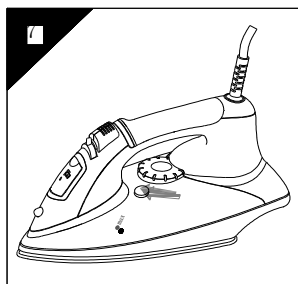
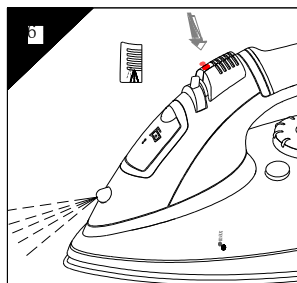
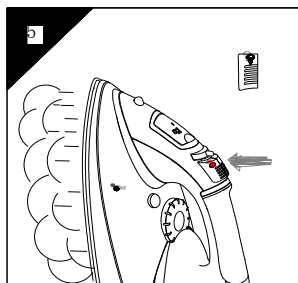
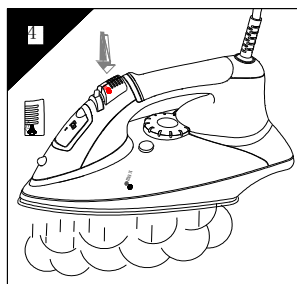
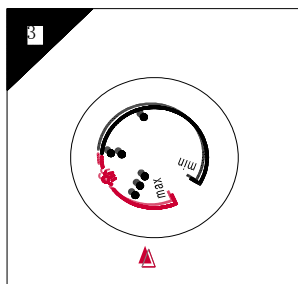
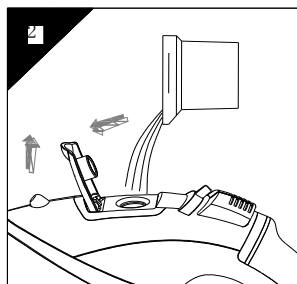
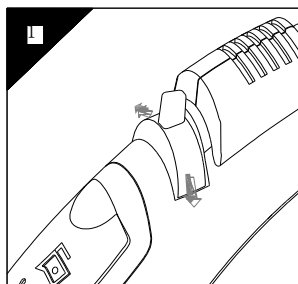
## Rangement

Débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement.

Videz le réservoir en retournant le fer, et en le secouant délicatement. Enroulez le cordon d'alimentation autour de la surface de repos **voir fig. 8**. Lorsque le fer est rangé, il doit toujours être en position verticale.

## Conseils pour repasser

- Nous vous recommandons d'utiliser la température la plus basse avec les textiles ayant des finitions inhabituelles (paillettes, broderies, etc.). Si le textile est une combinaison de différents types (ex. 40% coton 60% synthétique), la fibre qui requiert la plus basse température doit être référence pour régler la température du thermostat.
- Si vous ne connaissez pas le type d'un textile, trouvez la bonne température pour le repasser en testant sur un coin caché du textile. Commencez à basse température, puis augmentez-la au fur et à mesure jusqu'à atteindre la température idéale. Ne repassez jamais de zones avec marques de transpiration ou autres : le textile serait imprégné de la trace, de manière irréversible, par la chaleur de la semelle. Le repassage à sec, à température modérée, donne de meilleurs résultats; l'excès de chaleur dessèche le textile avec le risque d'apparition de marques jaunes.
- Pour éviter de tacher la soie et la laine ou d'obtenir des taches brillantes sur les vêtements synthétiques, repassez ce type de tissus à l'envers.
- Pour éviter d'obtenir des taches brillantes sur du velours, repassez dans une seule direction (suivez la direction de la fibre) et n'appuyez pas sur le vêtement.
- Plus la machine à laver est remplie, plus les vêtements auront de pliures. C'est aussi le cas lorsque le nombre de révolutions du sèche-linge est important.
- La plupart des textiles humides sont plus faciles à repasser. Par exemple, la soie doit toujours être repassée en étant humide.



## MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas. Une prise ou un cordon endommagé doit être remplacé par un technicien autorisé pour éviter tout danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un objet similaire n'est pas autorisée.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

## Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

## Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités

locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

## Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

## Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

## Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2006/95/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Die gesamte Geräteverpackung entfernen. Die Kunststoffbeschichtung an der Sohle entfernen (Nr. 1).

Überprüfen, ob die Gerätespannung mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt.  
Nennspannung : AC220-240V 50Hz.

### Allgemeine Anweisung

Bei Erstinbetriebnahme des Bügeleisens nehmen Sie möglicherweise einen leichten Rauchaustritt und Geräusche wahr, die durch den sich ausdehnenden Kunststoff entstehen. Das ist völlig normal und hört nach kurzer Zeit auf. Wir empfehlen auch, dass Sie vor Erstinbetriebnahme mit dem Bügeleisen über ein einfaches Kleidungsstück streichen. Die Dampffunktion wählen und das Gerät vor Erstinbetriebnahme einige Male dampfen lassen.

### Vorbereitung


Die Bügelwäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Kleidungsetikett oder bei fehlendem Etikett nach Stoffart sortieren.

ETIKETT	STOFFART	THERMOSTAT REGULIERUNG
	Synthetik	• niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	•• mittlere Temperatur
	Baumwolle - Leinen	••• hohe Temperatur
	Nicht bügeln	

Zuerst die Kleidungsstücke bügeln, die eine niedrige Temperatur benötigen.


Dadurch wird die Wartezeit reduziert (das Bügeleisen benötigt zum Aufheizen weniger Zeit, als zum Abkühlen) und es besteht kein Risiko, den Stoff zu versengen.

### Trockenes Bügeln

Um ohne Dampf zu bügeln, den Dampfreger (Nr. 11) auf die  Position stellen und den Thermostatknopf (Nr. 5) laut internationalem Symbol auf dem Etikett einstellen, **siehe Abb. 3.**

### Dampfbügeln

Die dazugehörigen Abbildungen werden auf Seite 12 angezeigt.  
Wassertank füllen.


Kontrollieren, ob der Netzstecker gezogen ist und den Dampfreger (Nr. 11) auf  stellen, **siehe Abb. 1.** Den Deckel der Einfüllöffnung (Nr. 12) aufmachen und die Spitze des Bügeleisens anheben, damit das Wasser ohne überzulaufen in die Öffnung fließen kann. Das Wasser langsam laut spezieller Maßanzeige in den Tank gießen und aufpassen, dass die Höchststufe (ca. 300 ml), die mit **"MAX"** am Wassertank gekennzeichnet ist, nicht überschritten wird, **siehe Abb. 2.** Den Deckel der Einfüllöffnung (Nr. 12) schließen.

### **Temperaturwahl.**

Das Bügeleisen senkrecht stellen und den Stecker mit einer Steckdose verbinden. Den Thermostatknopf (Nr. 5) laut internationalem Symbol auf dem Etikett einstellen, **siehe Abb. 3.**

### **Dampfauswahl.**

Die Dampfmenge wird durch den Dampfregler reguliert (Nr.11). Den Dampfregler auf eine Position zwischen minimal und maximal stellen, je nach erforderlicher Dampfmenge und gewählter Temperatur, **siehe Abb. 1.** Achtung: aus dem Bügeleisen strömt nur kontinuierlich Dampf aus, wenn es waagrecht gehalten wird. Der kontinuierliche Dampfaustritt kann gestoppt werden, wenn das Bügeleisen

senkrecht gestellt oder der Dampfregler auf  gestellt wird. Laut Anzeige auf dem Thermostatkopf (Nr. 5) kann der Dampf nur bei hohen Temperaturen verwendet werden. Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser aus der Sohle tropfen.

### **Dampfauswahl beim senkrechten Bügeln.**

Die Dampfstoßtaste (Nr. 10) drücken, um einen kraftvollen Dampfstoß zu erzeugen, der den Stoff durchdringt und die schwierigsten und hartnäckigsten Falten glättet. Vor erneutem Drücken einige Sekunden warten, **siehe Abb. 4.** Durch abstandsweises Drücken der Dampfstoßtaste kann auch senkrecht gebügelt werden (Vorhänge, aufgehängte Kleidung, etc.), **siehe Abb. 5.** Achtung: die Dampfstoßfunktion kann nur bei hohen Temperaturen angewandt werden.

### **Sprühfunktion**


Sicherstellen, dass sich Wasser im Tank befindet. Die Spühtaste (Nr. 9) langsam (für gezielten Wasserstrahl) oder schnell (für Sprühnebel) drücken, **siehe Abb. 6.** Achtung: für empfindliche Gewebe empfehlen wir, den Stoff vorher mit der Sprühfunktion (Nr. 9) anzufeuchten oder ein feuchtes Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff zu legen. Die Sprühfunktion nicht für Stoffe aus Seide oder Synthetik verwenden, um Flecken zu vermeiden.

### **Reinigung**

Bitte beachten: vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist. Klebe- oder sonstige Rückstände auf der Sohle können mit einem feuchten Tuch oder nicht-scheuerndem Flüssigreiniger entfernt werden. Die Sohle nicht mit Stahlwolle oder Metallgegenständen zerkratzen. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und danach mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

### **Selbstreinigung**

Die Selbstreinigungsfunktion reinigt die Innenseite der Sohle und entfernt Verschmutzungen. Wir empfehlen, diese Funktion alle 10-15 Tage auszuführen. Anleitung: Den Wassertank bis

zum maximalen Füllstand auffüllen und den Dampfregler (Nr. 11) auf  stellen. Den Thermostatkopf (Nr. 5) auf maximale Temperatur einstellen. Netzstecker ziehen und das Bügeleisen waagrecht über ein Spülbecken halten. Die Selbstreinigungstaste (Nr. 4) gedrückt halten bis das gesamte kochende Wasser, Dampf, Verschmutzungen auslaufen, **siehe Abb. 7.** Sobald die Sohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchtenTuch gereinigt werden.

## **Aufbewahrung**

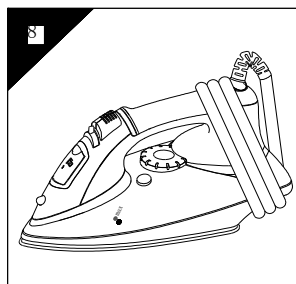
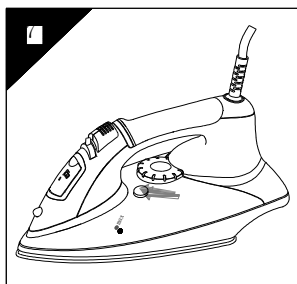
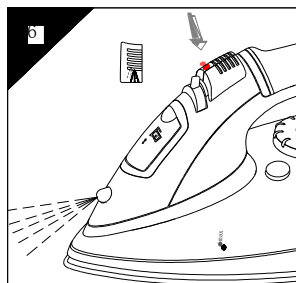
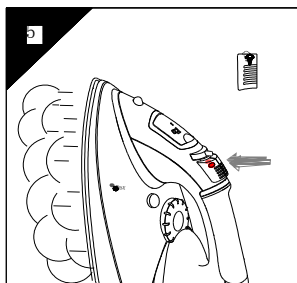
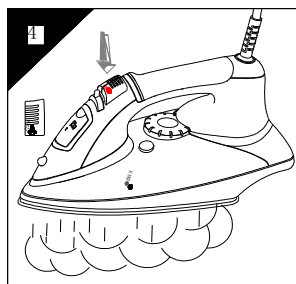
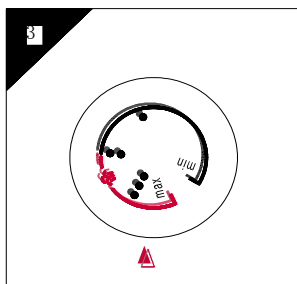
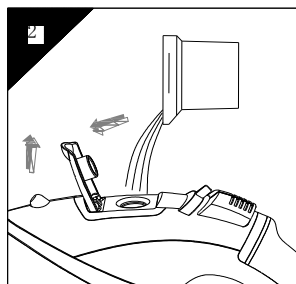
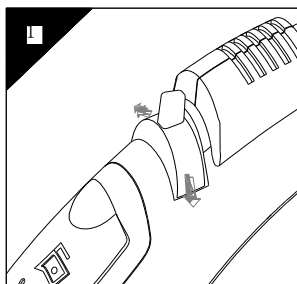
Netzstecker ziehen und das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.

Den Wassertank durch Umdrehen und leichtes Schütteln des Bügeleisens leeren. Das Stromkabel an der Aufrollvorrichtung aufrollen, **siehe Abb. 8**.

Das Bügeleisen immer in senkrechter Position aufbewahren.

## **Ratschläge für effektives Bügeln**

- Wir empfehlen für Stoffe mit ungewöhnlicher Oberflächenausführung (Pailletten, Stickereien, Nieten, etc.) die niedrigste Temperatur zu wählen. Bei Mischgewebe (z. B. 40% Baumwolle 60% Synthetik), den Thermostat auf die Temperatur stellen, die für das Gewebe, für die eine niedrigere Temperatur erforderlich ist, geeignet ist.
- Wenn die Zusammenstellung des Gewebes nicht bekannt ist, die geeignete Temperatur durch Testen an einem versteckten Teil des Kleidungsstückes bestimmen. Mit niedriger Temperatur anfangen und schrittweise erhöhen bis die ideale Temperatur erreicht ist. Niemals Flächen mit Schweißspuren oder sonstigen Flecken bügeln: die Hitze der Sohle verursacht Flecken auf dem Stoff, die nicht mehr entfernt werden können. Das Ergebnis ist effizienter, wenn bei mäßigen Temperaturen trocken gebügelt wird; übermäßige Hitze versengt das Gewebe mit dem Risiko von gelben Flecken.
- Um zu vermeiden, dass Gewebe aus Seide, Wolle oder Synthetik glänzende Flecken bekommen, links bügeln.
- Um zu vermeiden, dass Samtstoffe glänzende Flecken bekommen, in einer Richtung bügeln (den Fasern folgen) und nicht auf das Bügeleisen drücken.
- Je voller die Waschmaschine beladen wird, desto mehr Kleidungsstücke werden zerknittert. Das geschieht auch bei sehr hohen Schleuderdrehzahlen.
- Viele Stoffe sind leichter zu bügeln, wenn sie nicht vollständig trocken sind. Seide sollte beispielsweise immer feucht gebügelt werden.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Ein beschädigtes Kabel oder Stecker muss von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nicht selbst reparieren.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder ähnliches ist nicht zugelassen.

**BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.**

## Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

## Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung.

Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

## Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

## Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

## EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Quite todo el embalaje del dispositivo. Retire la lamina de plástico de la placa de asiento (n°. 1).

Compruebe si el voltaje del dispositivo se corresponde con el voltaje principal de su casa.





Tensión nominal: CA220-240V 50Hz.

### Instrucciones generales

Cuando utilice la plancha por primera vez, observará una ligera emisión de humo y oirá unos sonidos emitidos por los plásticos de expansion. Esto es normal y desaparecerá al poco tiempo. También se recomienda pasar la plancha sobre una tela normal antes de utilizarla por primera vez. Seleccione la función vapor y deje que el dispositivo expulse vapor unas cuantas veces antes del primer uso.

### Preparación


Suavice la ropa que va a planchar de acuerdo con los símbolos internacionales en la etiqueta de la prenda, o en su defecto, según el tipo de tejido.

ETIQUETA DE LA PRENDA	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN TERMOSTATO
	sintético	· temperatura baja
	seda - lana	·· temperatura media
	algodón - lino	... temperatura alta
	Tejido que no se debe planchar	

Comience planchando las prendas que requieran una temperatura baja.

Esto reduce el tiempo de espera (a la plancha la lleva menos tiempo calentar que enfriar), y elimina el riesgo de que se queme la tela.

### Planchado en seco


Para planchar sin vapor, seleccione el selector de vapor (n°. 11), y colóquelo en la posición  y ajuste el botón del termostato (n°. 5) de acuerdo con el símbolo internacional en la etiqueta de la prenda, **ver fig. 3.**

### Planchado con vapor

Las cifras de referencia se muestran en la página 12.

Llenado del depósito.

Compruebe que el enchufe este desconectado de la toma de corriente, y coloque el selector

de vapor (n°. 11) en , **ver fig. 1.** Abra la tapa de llenado (n°. 12) y levante la punta de la plancha para que el agua entre en el orificio sin desbordarse. Vierta el agua lentamente en el depósito utilizando la medida especial, y asegurándose de que no sobrepase el nivel máximo (unos 300ml) que en el depósito viene indicado con **"MAX"**, **ver fig. 2.** Cierre la tapa de llenado (n°. 12).

### **Seleccionar la temperatura.**

Coloque la plancha en posición vertical y enchúfela en la toma.


Ajuste el botón del termostato (n°. 5) de acuerdo con el símbolo internacional en la etiqueta de la prenda, **ver fig. 3**.

### **Seleccionar el vapor.**

La cantidad de vapor se regula mediante el selector de vapor (n°. 11).

Coloque el selector de vapor a una posición entre el mínimo y el máximo dependiendo de la cantidad de vapor requerido y de la temperatura seleccionada, **ver fig. 1**.

Advertencia: la plancha emite vapor continuamente solamente si mantiene la plancha en posición horizontal. Puede detener el vapor continuo colocando la plancha en posición vertical

o colocando el selector de vapor en . Como se indica en el botón del termostato (n°. 5), sólo se puede usar vapor en las temperaturas más altas. Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, podría gotear agua de la placa.

### **Seleccionar el vapor al planchar verticalmente.**

Pulse el botón de disparo de vapor (n°. 10), para generar una potente expulsión de vapor que penetre en los tejidos y alise las arrugas más difíciles y tenaces. Espere unos segundos antes de pulsar de nuevo, **ver fig. 4**.

Al pulsar el botón de disparo de vapor por intervalos, también puede planchar verticalmente (cortinas, prendas colgadas, etc.), **ver fig. 5**.

Advertencia: la función de disparo de vapor sólo se puede utilizar a temperatura alta.

### **Función Spray**

Asegúrese de que haya agua en el depósito. Pulse el botón de spray (n°. 9) lentamente (para un spray denso), o rápidamente (para un spray vaporizador), **ver fig. 6**.

Advertencia: para los tejidos delicados, se recomienda humedecer antes la tela utilizando la función spray (n°. 9), o colocar un paño húmedo entre la plancha y la tela. Para evitar manchas, no utilice el spray en los tejidos de seda o sintéticos.

## Limpieza

Tenga en cuenta: antes de limpiar la plancha, asegúrese de que el enchufe del aparato no esté conectado a una toma.

Cualquier engrudo o residuo que quede en la placa se puede retirar con un paño húmedo o un detergente líquido no abrasivo.

Evite rayar la placa con lana de acero o con objetos metálicos.

Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo, a continuación pase un paño seco.

## Autolimpieza

La característica de autolimpieza limpia el interior de la placa, eliminando impurezas. Se recomienda hacerlo cada 10-15 días. Instrucciones:

Llene el depósito hasta el nivel máximo indicado, y coloque el selector de vapor (n°. 11)



en **5**. Ajuste el botón del termostato (n°. 5) a la temperatura máxima.

Retire el enchufe de la toma de corriente y sujete la plancha horizontalmente sobre el fregadero. Mantenga pulsado el botón de autolimpieza (n°. 4) hasta que se expulse todo el agua hirviendo, el vapor y las impurezas, **ver fig. 7**.

Cuando la placa de asiento se haya enfriado, puede limpiarla con un paño húmedo.

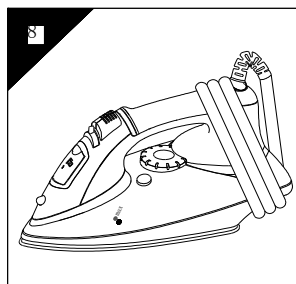
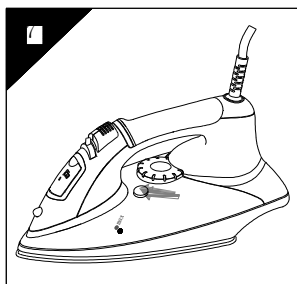
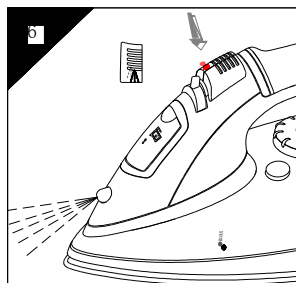
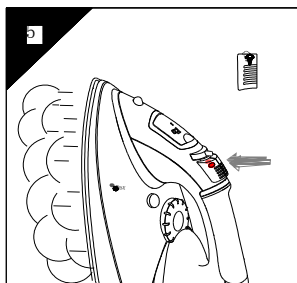
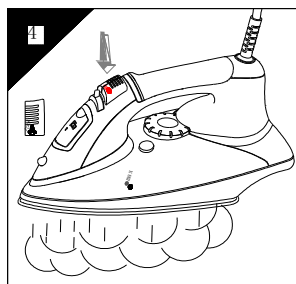
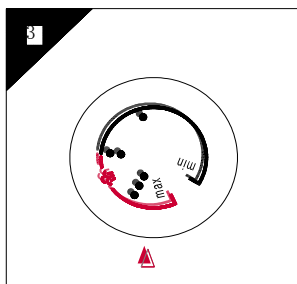
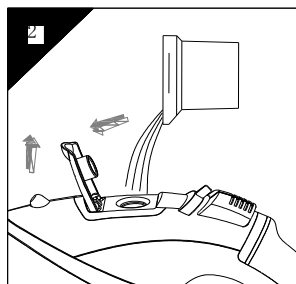
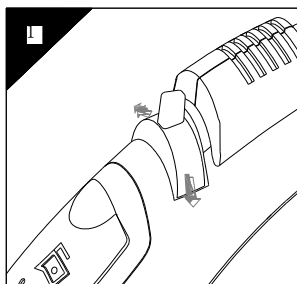
## Cómo guardarla

Desconecte el enchufe de la toma y deje que la plancha se enfríe por completo.

Vacíe el depósito girando la plancha boca abajo y agitándola suavemente. Enrolle el cable de alimentación en el rebobinador, **ver fig. 8**. Coloque siempre la plancha en posición vertical.

## Consejos para un buen planchado

- Se recomienda utilizar la temperatura más baja en tejidos que tengan unos acabados inusuales (lentejuelas, bordados, telas brillantes). Si es una mezcla de tejidos (por ejemplo, 40% de algodón y 60% sintético), coloque el termostato a la temperatura de la fibra que requiera la temperatura más baja.
- Si no conoce la composición del tejido, determine la temperatura más adecuada realizando una prueba de planchado en una parte oculta de la prenda. Comience con una temperatura baja y aumentela gradualmente hasta conseguir la temperatura ideal. Nunca planche las partes que tengan restos de sudor u otras marcas: el calor de la placa fija las manchas en el tejido, haciendo que sean imposibles de quitar. El resultado es más eficaz si utiliza una plancha en seco a una temperatura moderada; el exceso de calor la quema, con el riesgo de formar una marca de color amarillo.
- Para evitar que las prendas de seda, de lana o sintéticas queden brillantes, plánelas del lado del revés.
- Para evitar que las prendas de terciopelo brillen, plánelas en una sola dirección (siguiendo la fibra) y no las presione con la plancha.
- Cuanto más se carga la lavadora, más arrugadas quedan las prendas. Esto ocurre también cuando las revoluciones del centrifugado son muy altas.
- Muchos tejidos son más fáciles de planchar si no están completamente secos. Por ejemplo, la seda siempre se debe planchar húmeda.



## NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Un técnico autorizado deberá sustituir los cables o enchufes dañados para evitar riesgos. No trate de reparar el dispositivo por su cuenta.
- No se permite el uso de cables alargadores o similares.
- 

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO**

## Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

## Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

## Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

## Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

## Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

Estrarre l'aspirapolvere dalla propria confezione. Rimuovere la pellicola di plastica dalla piastra (n. 1).

Controllare che il voltaggio corrisponda al voltaggio in uso nella zona di utilizzo.

Voltaggio nominale: CA 220 -240 V 50 Hz

### Istruzioni generali

La prima volta che si utilizza il ferro da stiro, si potrebbe notare una leggera fuoriuscita di fumo e sentire dei suoni provocati dalla dilatazione della plastica. Si tratta di un fenomeno piuttosto comune che termina dopo breve tempo. Inoltre, si consiglia di passare il ferro su di un panno vecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Selezionare la funzione vapore e lasciare che il dispositivo lasci uscire il vapore per alcune volte prima di usarlo.

### Preparazione


Selezionare la biancheria da stirare in base ai simboli internazionali inseriti sull'etichetta del capo, o se quest'ultima non è presente, in base al tipo di tessuto.

ETICHETTA SUL CAPO	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO
	sintetico	• temperatura bassa
	seta - lana	•• temperatura media
	cotone - lino	••• temperatura alta
	Tessuto non stirabile	

Cominciare a stirare i capi che richiedono una temperatura bassa.

Ciò riduce i tempi d'attesa (il ferro ha bisogno di meno tempo per riscaldarsi che per raffreddarsi) ed elimina il rischio di bruciare i tessuti.


### Stirare a secco

Per stirare senza vapore, selezionare la manopola di regolazione del vapore (n.11) sulla posizione  e regolare la manopola del termostato (n. 5) secondo i simboli internazionali presenti sulle etichette dei capi. **Vedere fig. 3.**

### Stirare a vapore

Le illustrazioni di riferimento sono mostrate a pagina 12.

Riempire il serbatoio.

Controllare che la spina sia staccata dalla presa di corrente e posizionare la manopola di regolazione del vapore (n.11) su . **Vedere fig. 1.** Aprire la bocchetta di carico del serbatoio (n.12) e sollevare la punta del ferro per facilitare l'entrata dell'acqua nell'apertura, evitando che trabocchi. Versare lentamente l'acqua nel serbatoio utilizzando l'apposito misurino e facendo attenzione a non superare il livello massimo (circa 300 ml), indicato da "MAX" sul serbatoio. **Vedere fig. 2.** Chiudere la bocchetta di carico del serbatoio (n. 12).

### **Selezionare la temperatura**


Tenere il ferro in posizione verticale e inserire la spina nella presa di corrente.

Regolare la manopola del termostato (n.5) secondo il simbolo internazionale presente sull'etichetta del capo. **Vedere fig. 3.**

### **Selezionare il vapore**

La quantità di vapore è regolata dalla manopola di regolazione del vapore (n.11).

Spostare la manopola di regolazione del vapore in una posizione tra il minimo e il massimo in base alla quantità di vapore richiesta e alla temperatura selezionata. **Vedere fig. 1.**

Attenzione: il vapore esce in maniera continua dal ferro solo se tenuto orizzontalmente. Il vapore continuo può essere fermato spostando il ferro in posizione verticale o posizionando la manopola di regolazione del vapore su . Come indicato sulla manopola del termostato (n. 5), è possibile utilizzare il vapore solo alle temperature più alte. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, dalla piastra potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

### **Selezionare il vapore stirando in posizione verticale**

Premere il pulsante colpo di vapore (n. 10) per generare un forte colpo di vapore che riesce a penetrare i tessuti e a eliminare le pieghe più difficili. Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente. **Vedere fig. 4.**

Inoltre, premendo il pulsante colpo di vapore a intervalli è possibile stirare in posizione verticale (tende, capi appesi, ecc.). **Vedere fig. 5.**

Attenzione: la funzione colpo di vapore può essere utilizzata solamente ad alte temperature.

### **Funzione spray**

Assicurarsi che ci sia acqua all'interno del serbatoio. Premere il pulsante spray (n. 9) lentamente (per una nebulizzazione più densa) o rapidamente (per una nebulizzazione più vaporizzata). **Vedere fig. 6.**

Attenzione: per i tessuti delicati, si consiglia di inumidire prima il tessuto utilizzando la funzione spray (n. 9), o inserendo un panno umido tra il tessuto e il ferro. Per evitare la formazione di macchie non utilizzare la nebulizzazione su tessuti sintetici o in seta.

### **Pulizia**

Nota bene: prima di procedere alla pulizia del ferro, assicurarsi sempre che la spina del dispositivo sia staccata dalla presa della corrente.


Colle o altri residui rimasti sulla piastra possono essere rimossi utilizzando un panno umido o un detergente non abrasivo.

Non graffiare la piastra con lana d'acciaio o oggetti metallici.

Le parti di plastica possono essere pulite utilizzando un panno umido e in seguito asciugate con un panno asciutto.

### **Autopulizia**

La funzione di autopulizia pulisce l'interno della piastra, rimuovendo le impurità. Si consiglia di effettuare questa operazione ogni 10-15 giorni. Indicazioni:

Riempire il serbatoio fino al livello massimo indicato e posizionare la manopola di regolazione del vapore (n. 11) su . Impostare la manopola del termostato (n. 5) alla massima temperatura.

Staccare la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro orizzontalmente sul lavandino.

Mantenere impostato il pulsante di autopulizia (n. 4) finché tutta l'acqua bollente, il vapore e le impurità non saranno fuoriusciti. **Vedere fig. 7.**

Quando la piastra si sarà raffreddata, sarà possibile pulirla con un panno umido.

### **Come riporre il ferro**

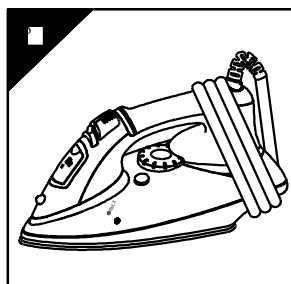
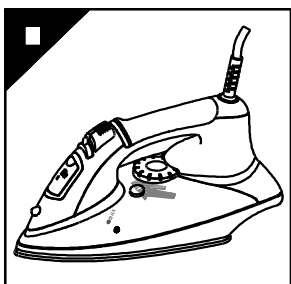
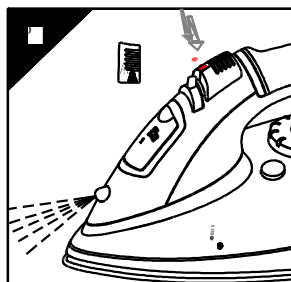
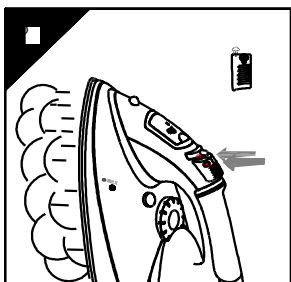
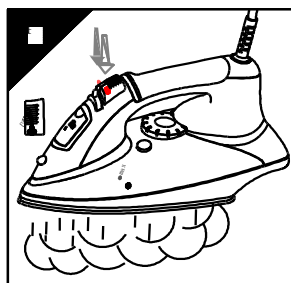
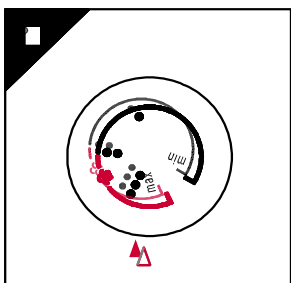
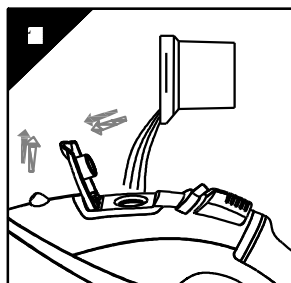
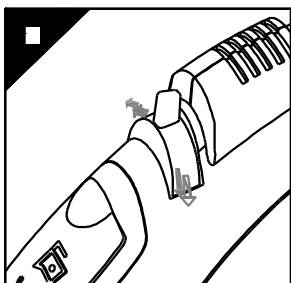
Staccare la spina dalla presa di corrente e fare raffreddare il ferro completamente.

Svuotare il serbatoio capovolgendolo e scuotendolo delicatamente. Avvolgere il cavo nella base di alloggiamento del cavo. **Vedere fig. 8.**

Riporre sempre il ferro in posizione verticale.

### **Consigli per un'ottima stiratura**

- Si consiglia l'utilizzo delle temperature più basse con tessuti che hanno finiture particolari (lustrini, ricami, gommature, ecc.). Se il tessuto è misto (es. 40% cotone, 60% sintetico), impostare il termostato alla temperatura della fibra che richiede la temperatura più bassa.
- Se non si conosce la composizione del tessuto, scegliere la temperatura adatta provandola su un angolo nascosto del capo. Cominciare con una temperatura bassa e accrescerla gradualmente finché non si raggiunge la temperatura ideale. Non stirare mai zone che presentano tracce di sudore o altre macchie: il calore della piastra fissa le macchie sul tessuto, rendendole irrimovibili. Il risultato è migliore se si esegue una stiratura a secco a temperatura moderata; un calore eccessivo brucia il tessuto con il rischio di formazione di macchie gialle.
- Per evitare di fare diventare lucidi i capi in seta, lana o materiali sintetici, stirarli al contrario.
- Per evitare di fare diventare lucidi i capi in velluto, stirarli in un'unica direzione (seguendo le fibre) e non tenere premuto il ferro.
- Più la lavatrice è stata caricata, più i capi ne escono stropicciati. Ciò accade anche quando la velocità di centrifuga è molto alta
- Molti tessuti sono più facili da stirare se non sono completamente asciutti. Ad esempio, la seta dovrebbe sempre essere stirata da umida.



## PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Un cavo o una presa danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare rischi. Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non è permesso usare una prolunga o qualcosa di simile.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

## Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

## Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

## Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

## Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 2006/95/EC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

Retire todas as embalagens do aparelho. Retire o revestimento de plástico que cobre a base do ferro (nº 1).


Verifique se a voltagem do aparelho corresponde à voltagem principal de sua casa. Voltagem nominal: CA220-240 V 50 Hz.

### Instruções gerais

Quando utilizar o ferro pela primeira vez, pode notar uma ligeira emissão de fumo e ouvir algum ruído causado pela dilatação das peças de plástico. Esta situação é perfeitamente normal e deixa de ocorrer após algum tempo. Também se recomenda a que passe o ferro sobre um pano normal antes de o utilizar pela primeira vez. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, seleccione a função de vapor e deixe que emita algumas vezes vapor.

### Preparação


Engome a roupa de acordo com os símbolos internacionais nas etiquetas das peças de roupa, ou se estas faltarem, de acordo com o tipo de tecido.

ETIQUETAS DAS PEÇAS DE ROUPA	TIPO DE TECIDO	REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO
	fibra sintética	temperatura baixa
	seda - lã	temperatura média
	algodão - linho	temperatura alta
	Não engomar	

Comece a engomar as peças de roupa que requerem uma temperatura baixa.

Desta forma, diminui os tempos de espera (o ferro demora menos tempo a aquecer do que a arrefecer) e elimina o risco de queimar o tecido.

### Engomar sem vapor


Para engomar sem vapor, seleccione o selector do vapor (nº 11), coloque-o na posição  e ajuste o botão do termóstato (nº 5) de acordo com o símbolo internacional nas etiquetas das peças de roupa. **Ver fig. 3.**

### Engomar com vapor

As figuras referentes são apresentadas na página 12.

Encher o reservatório.

Verifique que a ficha está desligada da tomada e posicione o selector do vapor (nº 11) para

 **Ver fig. 1.** Abra a tampa para encher o reservatório de água (nº 12) e levante o ferro para

ajudar a que a água escorra pela abertura sem deitar por fora. Deite a água no reservatório devagar utilizando uma medição específica e tome atenção a que não ultrapasse o nível máximo (cerca de 300 ml) indicado como “**MAX**” no reservatório. **Ver fig. 2.** Feche a tampa para encher o reservatório de água (nº 12).

### ***Seleccionar a temperatura.***

Coloque o ferro na posição vertical e insira a ficha na tomada.


Ajuste o botão do termostato (nº 5) de acordo com o símbolo internacional nas etiquetas das peças de roupa. **Ver fig. 3.**

### ***Seleccionar o vapor.***

A quantidade de vapor é regulada pelo selector do vapor (nº 11).

Posicione o selector do vapor entre os níveis mínimo e máximo dependendo da quantidade de vapor requerida e a temperatura seleccionada. **Ver fig. 1.**

Aviso: o ferro emite vapor continuamente só se mantiver o ferro na posição horizontal. Pode parar a emissão de vapor continuamente colocando o ferro na posição vertical ou

posicionando o selector do vapor para . Como indicado no botão do termostato (nº 5), só pode utilizar o vapor com temperaturas mais altas. Se a temperatura seleccionada for demasiado baixa, é possível escorrer água da base do ferro.

### ***Seleccionar o vapor quando engomar roupa na posição vertical.***

Pressione o botão do jacto do vapor (nº 10) para produzir um jacto de vapor forte que possa penetrar nos tecidos e eliminar os vincos mais difíceis e complicados. Aguarde durante alguns segundos antes de pressionar de novo o botão do jacto do vapor. **Ver fig. 4.**

Ao pressionar o botão do jacto do vapor intercaladamente também pode engomar com o ferro na posição vertical (cortinas, peças de roupa penduradas, etc.). **Ver fig. 5.**

Aviso: a função do jacto do vapor só pode ser utilizada a temperaturas altas.

### ***Função spray***

Certifique-se de que o reservatório contém água. Pressione o botão spray (nº 9) lentamente (para uma vaporização profunda) ou rapidamente (para uma vaporização com spray). **Ver fig. 6.**

Aviso: para tecidos delicados, recomendamos a que humedeca o tecido previamente utilizando o botão spray (nº 9), ou que coloque um pano húmido sobre o tecido a engomar. Para evitar manchas, não utilize o botão spray sobre tecidos sintéticos ou seda.

### ***Limpeza***

Nota: antes de proceder à limpeza do ferro, certifique-se de que a ficha do aparelho não está ligada à tomada.


Qualquer coisa que cole ou outros vestígios agarrados na base do ferro podem ser removidos com um pano húmido ou com detergente líquido não abrasivo.

Evite arranhar a base do ferro com esfregões de palha de aço ou objectos metálicos.

As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido e enxugadas depois com outro seco.

### Limpeza automática

A função de limpeza automática limpa o interior da base do ferro, removendo as impurezas. Recomendamos a que faça sempre isto de 10 a 15 dias. Instruções: encha o reservatório até

ao nível máximo e regule o selector do vapor (nº 11) para . Regule o botão do termóstato (nº 5) para a temperatura máxima.

Desligue a ficha da tomada e coloque o ferro na posição horizontal sobre o lava-loiça.

Pressione o botão de limpeza automática (nº 4) até que toda a água fervida, vapor e impurezas saiam. **Ver fig. 7.**

Quando a base do ferro tiver arrefecido, pode limpá-la com um pano húmido.

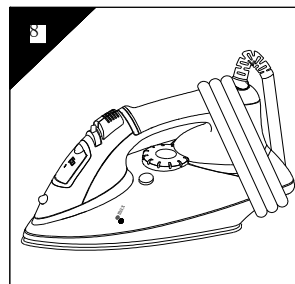
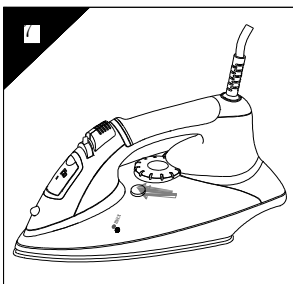
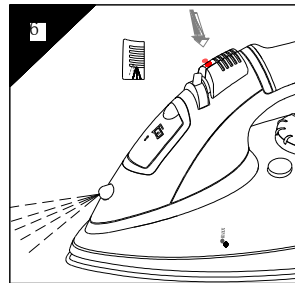
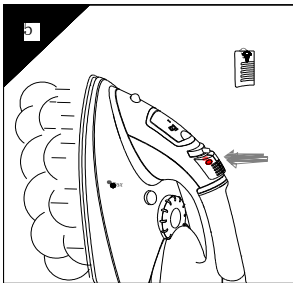
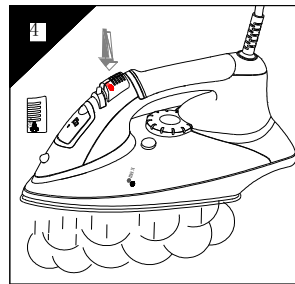
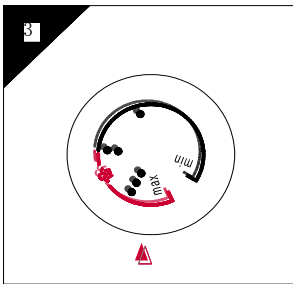
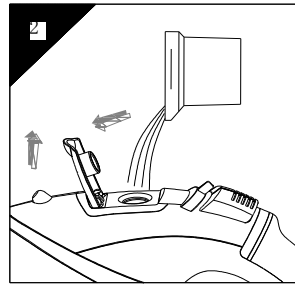
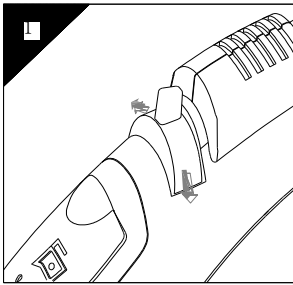
### Arrumar o ferro

Desligue a ficha da tomada e deixe o ferro arrefecer completamente.

Esvazie o reservatório virando o ferro ao contrário e agitando-o devagar. Enrole o cabo de alimentação no elemento enrolador. **Ver fig. 8.** Coloque sempre o ferro afastado e na posição vertical.

### Conselhos para engomar eficazmente:

- Recomendamos a que utilize temperaturas mais baixas em tecidos com acabamentos pouco comuns (lantejoulas, bordados, fios entrançados, etc.). Se o tecido é misto (por ex., 40% algodão e 60% sintético), regule o termóstato para a temperatura da fibra que requer uma temperatura mais baixa.
- Se não sabe a composição do tecido, determine a temperatura adequada testando numa parte do tecido que não esteja à vista. Comece por uma temperatura baixa e aumente-a gradualmente até atingir a temperatura ideal. Nunca engome peças com vestígios de transpiração ou outras marcas: o calor da base do ferro fixa as manchas no tecido, tornando-as difíceis de remover. O resultado é mais eficaz se engomar a seco a uma temperatura moderada; o calor em excesso mancha-o correndo o risco de se formar uma mancha amarela.
- Para evitar manchas em peças de roupa de seda, lã ou sintéticas, engome-as do avesso.
- Para evitar manchas de lustro em peças de roupa de veludo, engome num sentido (seguindo o sentido da fibra) e não exerça pressão sobre o ferro.
- Quantas mais peças de roupa forem postas na máquina de lavar roupa, com mais vincos as peças de roupa sairão. O mesmo acontece quando os movimentos de rotação de secagem são muitos altos.
- Muitos tecidos são mais fáceis de engomar se não forem completamente secos. Por exemplo, a seda deve ser sempre engomada húmida.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Um cabo ou ficha danificados só devem ser substituídos por um técnico autorizado, para evitar perigos. Não repare por si próprio o aparelho.
- Não é permitido utilizar um cabo de extensão ou algo semelhante.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

## Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

## Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

## Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

## Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

## Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 2006/95/EC, com as exigências da Directiva CEE N° 2004/108/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.

Avlägsna allt förpackningsmaterial kring apparaten. Ta bort skyddsplasten från stryksulan (nr 1).

Kontrollera att spänningen på apparaten stämmer överens med spänningen i ditt hem.




Märkt spänning: AC220-240V 50Hz.

### Allmänna instruktioner

När du använder strykjärnet för första gången kanske du märker ett visst utsläpp av rök och hör ljud från den expanderande plasten. Detta är helt normalt och det slutar efter en kort tid. Vi rekommenderar också att stryka strykjärnet över en vanlig trasa innan du använder det för första gången. Välj ångfunktionen och låt enheten ånga ett par gånger före första användningen.

### Förberedelser


Sortera tvätten som ska strykas i enlighet med de internationella symbolerna på plaggets etikett, eller om denna saknas, beroende på vilken typ av tyg det är.

PLAGG ETIKETT	TYG TYP	TERMOSTATREGLERING
	syntetiskt	· låg temperatur
	siden - ull	·· medeltemperatur
	bomull - linne	··· hög temperatur
	Tyg som inte får strykas	

Börja med att stryka plaggen som kräver låg temperatur

Detta minskar väntetiderna (det tar kortare tid för strykjärnet att värmas upp än att kylas ner) och eliminerar risken för att bränna tyget.

### Torrstrykning


För att stryka utan ånga, ställ ångregulatorn (nr 11) i  läget och justera termostattvredet (nr 5) i enlighet med den internationella symbolen på plaggets etikett **se figur 3**.

### Ångstrykning

Referensbilderna visas på sidan 12.

Påfyllning av behållaren.

Kontrollera att kontakten är bortkopplad från vägguttaget och flytta ångregulatorn (no.11) till

 **se figur 1**. Öppna påfyllningslocket (nr 12) och lyft spetsen på strykjärnet för att hjälpa vattnet in i öppningen utan svämma över. Håll sakta vattnet ner i behållaren med hjälp av det särskilda måttet och var noga med att inte gå över den högsta nivån (ca 300 ml) angiven med "MAX" på behållaren **se figur 2**. Stäng påfyllningslocket (nr 12).

### **Val av temperatur.**

Ställ strykjärnet i vertikalt läge och sätt in kontakten i uttaget.


Justera termostattvredet (nr 5) i enlighet med den internationella symbolen på plaggets etikett **se figur 3.**

### **Val av ånga.**

Mängden ånga regleras av ångregulatorn (nr 11).

Flytta ångregulatorn till ett läge mellan lägsta och högsta beroende på hur mycket ånga som krävs och vald temperatur **se figur 1.**

Varning: strykjärnet avger ånga kontinuerligt endast om du håller strykjärnet horisontellt. Du kan stänga av kontinuerlig ånga genom att placera strykjärnet i vertikalt läge eller genom att

flytta ångregulatorn till . Som anges på termostattvredet (nr 5), kan du bara använda ånga på de högsta temperaturerna. Om den valda temperaturen är för låg, kan vatten droppa från plattan.

### **Val av ånga vid strykning vertikalt.**

Tryck på ångduschnappen (nr 10) för att generera en kraftfull ångdusch som kan tränga in i tyget och jämna ut de svåraste och besvärligaste vecken. Vänta några sekunder innan du trycker igen **se figur 4.**

Genom att trycka på ångduschnappen med jämna mellanrum kan du också stryka vertikalt (gardiner, upphängda kläder etc.) **se figur 5.**

Varning: ångduschfunktionen kan endast användas vid höga temperaturer.

### **Sprayfunktion**

Se till att det finns vatten i behållaren. Tryck på sprayknappen (nr 9) långsamt (för en tät spray) eller snabbt (för en förångad spray) **se figur 6.**

Varning: för ömtåliga tyger, rekommenderar vi att fukta tyget i förväg med hjälp av sprayfunktionen (nr 9), eller lägga en fuktig trasa mellan strykjärnet och tyget. För att undvika fläckar, använd inte spray på siden eller syntetiska tyger.

## **Rengöring**

Observera: före rengöring av strykjärnet på något sätt, se till att apparatens kontakt inte är ansluten till uttaget.


Smet eller andra rester på plattan kan tas bort med en fuktig trasa eller ett icke slipande flytande rengöringsmedel.

Undvik att repa plattan med stålull eller metallföremål.

Plastdetaljer kan rengöras med en fuktig trasa och sedan torkas av med en torr trasa.

### **Självrengöring**

Självrengöringsfunktionen rengör insidan av plattan och tar bort föroreningar. Vi rekommenderar att göra detta varje 10-15 dag. Anvisningar: Fyll behållaren upp till högsta

angivna nivå och ställ ångregulatorn (nr 11) på . Ställ termostaten (nr 5) på maximal temperatur.

Dra ur kontakten ur uttaget och håll strykjärnet horisontellt över vasken. Håll inne självrengöringsknappen (nr 4) tills allt kokande vatten, ånga och föroreningar kommer ut **se figur 7.**

När stryksulan har svalnat kan du rengöra den med en fuktig trasa.

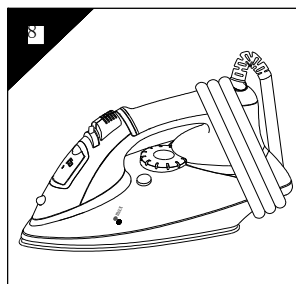
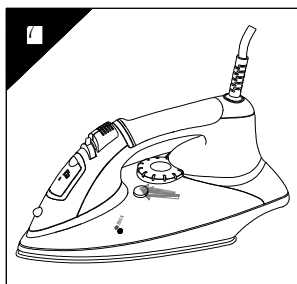
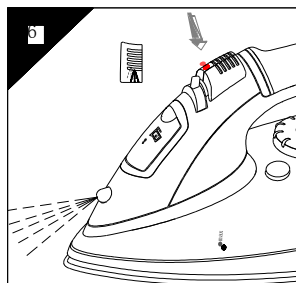
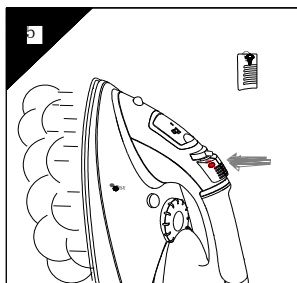
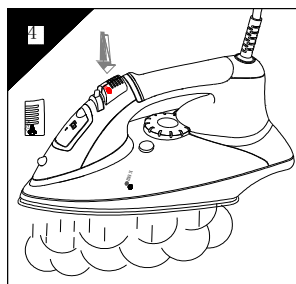
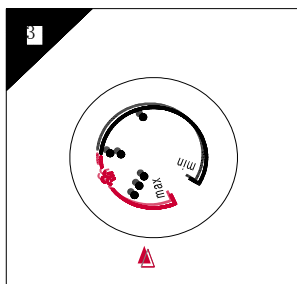
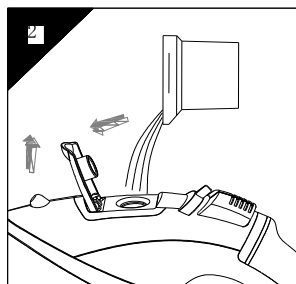
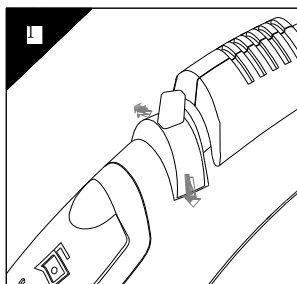
### **Hur du ställer undan det**

Dra ut sladden ur uttaget och låt strykjärnet svalna helt.

Töm behållaren genom att vända strykjärnet upp och ner och skaka det lätt. Rulla ihop sladden på upprullningsanordningen **se figur 8**. Ställ alltid undan strykjärnet i lodrätt läge.

### **Råd för bra strykning**

- Vi rekommenderar att du använder den lägsta temperaturen med tyger som har ovanliga ytor (paljetter, broderier, färg, etc.). Om tyget är sammansatt (t.ex. 40% bomull 60% syntet), ställ in termostaten på temperaturen för materialet som kräver lägre temperatur.
- Om du inte känner till tygets sammansättning, bestäm lämplig temperatur genom att testa på ett dolt hörn av plagget. Börja med en låg temperatur och öka den gradvis tills den når den idealiska temperaturen. Stryk aldrig områden med spår av svett eller andra märken: värmen på plattan fixerar fläckarna på tyget, vilket gör dem omöjliga att ta bort. Resultatet blir mer effektivt om du använder torrstrykning vid en måttlig temperatur, överskottsvärme bränner det med risk för bildande av ett gult märke.
- För att undvika att göra siden, ull eller syntetiska plagg glansiga, stryk dem vända ut och in.
- För att undvika att göra sammetskläder glansiga, stryk i en riktning (följ fibrerna) och tryck inte på strykjärnet.
- Ju mer tvätt som läggs i tvättmaskinen, ju fler plagg kommer ut skrynkliga. Detta händer också när centrifugeringshastigheten är mycket hög.
- Många tyger är lättare att stryka om de inte är helt torra. Till exempel bör siden alltid strykas fuktigt.



## VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm. Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.
- En skadad sladd eller kontakt måste bytas ut av en auktoriserad tekniker för att undvika uppkomsten av faror. Reparera inte apparaten själv.
- Användning av förlängningssladd eller liknande är inte tillåtet.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

## Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

## Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

## Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

## Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

## Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven för EMC direktiv 2004/108/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania urządzenia. Usuń folię ochronną ze stopy żelazka (nr 1).

Należy sprawdzić, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem zasilania w domu. Napięcie znamionowe: AC 220–240 V 50 Hz.

### Instrukcje ogólne

Podczas pierwszego użycia żelazka, możesz zauważyć niewielką emisję dymu lub słyszeć różne dźwięki wywołane przez rozszerzający się plastik. Jest to całkiem normalne i ustaje po jakimś czasie. Polecamy prasowanie żelazkiem zwykłej szmatki przed pierwszym użyciem zgodnie z przeznaczeniem. Wybierz na żelazku funkcję pary i pozwól mu parować przez kilka minut.

### Przygotowanie


Posortuj uprane rzeczy do prasowania według międzynarodowych symboli na metce ubrania, a jeśli jej nie ma, zgodnie z rodzajem materiału.

METKA UBRANIA	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	syntetyk	· niska temperatura
	jedwab - wełna	·· średnia temperatura
	bawełna - płótno	··· wysoka temperatura
	Tkaniny nie należy prasować	

Zacznij od prasowania ubrań, które wymagają niskiej temperatury.

Zmniejszy to czas oczekiwania (żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie) oraz eliminuje ryzyko przypalenia materiału.


### Prasowanie na sucho

Aby prasować bez pary, ustaw regulator pary (nr 11) w pozycji , a pokrętkę termostatu (nr 5) zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce ubrania, **patrz rys. 3**.

### Prasowanie z parą

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 12.

Napełnianie zbiorniczka

Sprawdź, czy wtyczka jest wyjęta z gniazdka i ustaw regulator pary (nr 11) w położeniu  **patrz rys. 1**. Odchyl nasadkę otworu wlewowego (nr 12) oraz unieś końcówkę żelazka, aby ułatwić nalanie wody bez jej przelania. Powoli wlewaj wodę do zbiorniczka, używając specjalnej miarki, tak aby nie przekroczyć poziomu maksymalnego (około 300 ml) oznaczonego na zbiorniczku terminem „MAX”, **patrz rys. 2**. Zamknij nasadkę wlewu (nr 12).

### ***Ustawianie temperatury.***

Ustaw żelazko w pozycji pionowej i włącz wtyczkę do gniazdka.


Ustaw pokrętkę termostatu (nr 5) zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce ubrania, **patrz rys. 3.**

### ***Ustawianie pary.***

Ilość pary jest ustawiana regulatorem pary (nr 11).

Przesuń regulator pary na pozycję pomiędzy minimum a maksimum, zależnie od wymaganej ilości pary oraz wybranej temperatury, **patrz rys. 1.**

Ostrzeżenie: para wydobywa się z żelazka nieprzerwanie tylko, jeśli jest ono w pozycji poziomej. Możesz wstrzymać ciągłe wydobywanie się pary poprzez ustawienie żelazka w

pozycji pionowej lub przez ustawienie regulatora pary w pozycji . Jak zaznaczono na pokrętkie termostatu (nr 5), parę możesz ustawić tylko dla najwyższych temperatur. Jeśli wybrana temperatura jest za niska, woda może zacząć wyciekać z żelazka.

### ***Ustawienie pary do prasowania pionowego.***

Naciśnij przycisk silnego uderzenia pary (nr 10), aby wytworzyć mocne uderzenie pary, które przeniknie przez tkaninę i wygładzi najbardziej uporczywe zagniecenia. Poczekaj parę sekund, zanim naciśniesz ponownie, **patrz rys. 4.**

Naciskając przycisk silnego uderzenia pary w pewnych odstępach czasu, możesz także prasować w pozycji pionowej (zasłony, wiszące ubrania, itd.) **patrz rys. 5.**

Ostrzeżenie: funkcja silnego uderzenia pary może być używana tylko przy wysokich temperaturach.

### ***Funkcja spryskiwacza***

Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda. Naciśnij przycisk spryskiwacza (nr 9) powoli (dla uzyskania gęstej mgiełki) lub szybko (dla delikatnej mgiełki) **patrz rys. 6.**

Ostrzeżenie: przy delikatnych tkaninach polecamy zwilżyć je za pomocą funkcji spryskiwacza przed prasowaniem, lub umieścić wilgotną szmatkę pomiędzy żelazko a daną tkaninę. Aby uniknąć powstania plam, nie używaj spryskiwacza przy jedwabiu i tkaninach syntetycznych.

### ***Czyszczenie***

Uwaga: przed czyszczeniem żelazka w jakikolwiek sposób, sprawdź, czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka.

Wszelkie przyklejone zanieczyszczenia na stopce mogą być usunięte przy pomocy wilgotnej szmatki lub płynnego środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

Unikaj zadrapania stopy żelazka druciakiem lub innymi przedmiotami z metalu.

Części plastikowe można czyścić wilgotną ściereczką, a następnie przetrzeć suchą ściereczką.

### ***Automatyczne czyszczenie***

Funkcja automatycznego czyszczenia czyści wnętrze stopy żelazka, usuwając zanieczyszczenia. Polecamy przeprowadzać ten zabieg co 10-15 dni. Wskazówki: Napełnij zbiorniczek do zaznaczonego poziomu maksymalnego i ustaw regulator pary (nr 11) w

pozycji . Ustaw pokrętkę termostatu (nr 5) na maksymalną temperaturę.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i przenieś żelazko nad zlew i trzymaj je w pozycji poziomej.

Przytrzymaj przycisk automatycznego czyszczenia (nr 4) do momentu, aż wyleci cała gotująca się woda, para i zanieczyszczenia, **patrz rys. 7.**

Kiedy stopa żelazka wystygnie, oczyść ją wilgotną ściereczką.

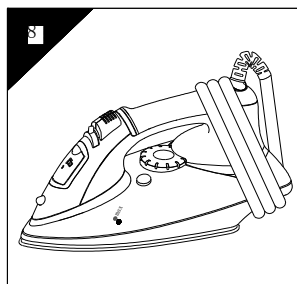
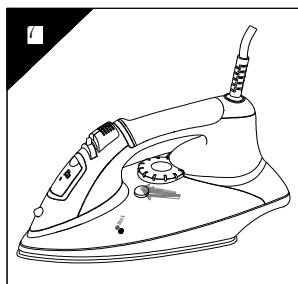
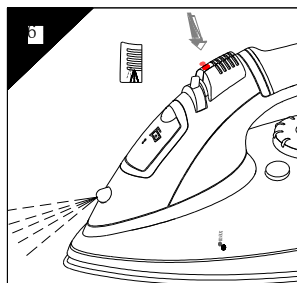
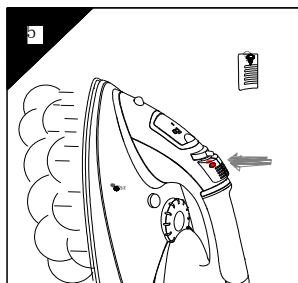
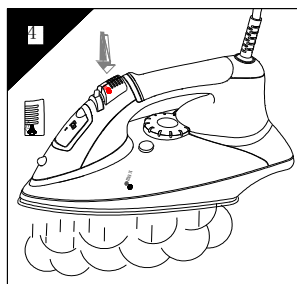
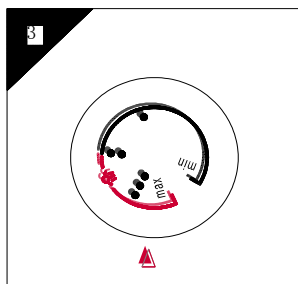
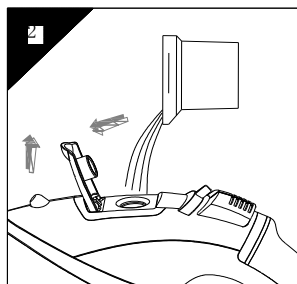
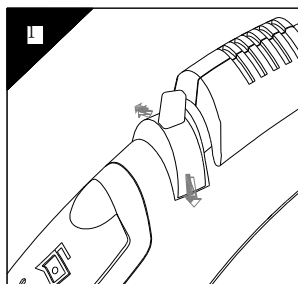
### **Jak przechowywać**

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu i poczekaj, aż żelazko całkowicie wystygnie.

Opróżnij zbiorniczek, obracając żelazko otworem na dół i delikatnie nim potrząsając. Nawiń przewód sieciowy na żelazko; **patrz rys. 8**. Zawsze odstawiaj żelazko w pozycji pionowej.

### **Porady w celu dobrego prasowania**

- Zalecamy stosowanie najniższej temperatury do prasowania materiałów z niecodziennymi wykończeniami (cekiny, haft, obrąbek, itp.) Jeśli tkanina jest mieszanką (np. 40% bawełna, 60% syntetyk), ustaw termostat według włókna wymagającego niższej temperatury.
- Jeśli nie znasz składu materiału, ustal odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby na niewidocznej części ubrania. Zacznij od niższej temperatury i zwiększaj ją stopniowo, aż osiągniesz idealną temperaturę. Nigdy nie prasuj miejsc ze śladami potu lub innymi plamami: ciepło stopy żelazka utrwali plamy na materiale, sprawiając, że ich usunięcie będzie niemożliwe. Uzyskasz lepszy rezultat, jeśli użyjesz suchego żelazka o średniej temperaturze; nadmierne ciepło spowoduje przypalenie i pozostawienie żółtej plamy.
- Aby uniknąć powstania plam na odzieży jedwabnej, wełnianej i syntetycznej, prasuj je na lewej stronie.
- Aby uniknąć wyświecenia ubrań aksamitnych, prasuj je w jednym kierunku (wzdłuż włókna) ani nie przyskaj żelazka.
- Im bardziej załadujesz pralkę praniem, tym bardziej pomięte będą wyprane ubrania. Tak samo dzieje się, gdy suszarka jest nastawiona na wysokie obroty.
- Wiele tkanin jest łatwiej wyprasować, jeśli nie są do końca wysuszone. Na przykład, jedwab powinien być zawsze prasowany na wilgotno.



## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- Wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki może dokonać wyłącznie autoryzowany technik. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Korzystanie z przedłużaczy lub podobnych urządzeń jest niedozwolone.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

## Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

## Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

## Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2006/95/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2004/108/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

